



## BULLETIN DU MARCHÉ AGRICOLE ET AGROALIMENTAIRE DE SHANGHAI

Volume 22, octobre 2004

Le Consulat général du Canada à Shanghai prépare, en anglais et en français, un bulletin bimestriel sur le marché agricole et agroalimentaire. Ce bulletin fournit aux exportateurs canadiens des renseignements opportuns sur le marché du delta du Yangzi et sur les occasions d'affaires offertes dans la région.

*English version available on request.*



### PROMOTION COMMERCIALE : ACTIVITÉS RÉCENTES

#### Canada Porc International (CPI) tient un excellent séminaire à Shanghai

Le séminaire organisé par Canada Porc International (CPI) à l'Hôtel Westin de Shanghai le 23 septembre dernier a connu un franc succès. Les représentants de CPI ont rencontré 130 spécialistes de la viande établis à Shanghai et dans d'autres provinces chinoises et exerçant pour la plupart leur activité dans l'importation, la transformation, le commerce de détail, l'industrie hôtelière, la restauration ou dans une association culinaire chinoise.

Avant la tenue du séminaire, les représentants de CPI ont été invités à visiter l'usine de transformation du porc de la Shanghai Food Group Corporation, pour prendre connaissance des technologies et des normes de classement ayant cours dans une usine typique de transformation de la viande en Chine.

Les représentants de CPI donneront suite aux contacts établis dans le cadre du séminaire de 2004. L'équipe chargée du secteur agroalimentaire au consulat général du Canada à Shanghai continuera de soutenir et d'aider les entreprises en répondant à leurs demandes de renseignements et en leur communiquant des débouchés potentiels.

#### Le Canada anime un séminaire à la foire agroalimentaire de la province de Jiangsu, dans la ville de Lianyungang

Sur invitation du gouvernement de la province de Jiangsu, M. Henry Deng, délégué commercial supérieur au consulat général du Canada, a accompagné les représentants de deux entreprises canadiennes à Shanghai pour que ces derniers animent un séminaire à la foire agroalimentaire annuelle de la province de Jiangsu, le 23 octobre dernier, dans la ville de Lianyungang (cette dernière est la ville la plus au nord de la province de Jiangsu et est l'un des principaux centres de production agroalimentaire en Chine). Comme la province de Zhejiang, Jiangsu est l'une des provinces chinoises les plus riches, et elle est reconnue pour ses produits agricoles (p. ex., riz, oléagineux, coton et aquaculture).

Le DVD gravé récemment par AAC a été présenté au début du séminaire pour promouvoir la salubrité des produits alimentaires canadiens et les capacités agroalimentaires du Canada. Les représentants de la société Canadian Hydronov (légumes) ont présenté aux quelque 50 spécialistes de l'agriculture présents un exposé sur leur projet pour Shanghai et leur plan de développement commercial en Chine orientale. Le Hanfeng-Group du Canada a présenté ses projets de pépinière et d'engrais à Shanghai. Dans son exposé, Henry a présenté le CSA et a fait le point sur l'industrie agroalimentaire canadienne et sur les capacités du Canada à l'exportation. Ce séminaire a été très efficace, en ce qu'il a permis de mieux faire connaître le Canada dans la province de Jiangsu et a vivement impressionné les participants du delta du Yangzi.

## **VISITES ET INITIATIVES COMMERCIALES**

1. Le vice-premier ministre du Manitoba, M<sup>me</sup> Rosann Wowchuck, prendra la tête d'une délégation commerciale qui se rendra à Shanghai, du 6 au 8 novembre prochains, et qui, après ce séjour à Shanghai, visitera la province d'Anhui et la capitale chinoise, Beijing.

2. Dans le cadre du Festival canadien des gourmets de 2004, le Canada organise une promotion en magasin à Shanghai chez le détaillant First Food Store Co. Ltd. (720, chemin Nanjing Dong). La promotion s'étendra du 9 au 23 novembre et permettra de promouvoir plus de 400 produits emballés fabriqués en Colombie-Britannique, en Ontario et au Québec.

3. La promotion des produits de la mer canadiens au restaurant Shanghai PaciCan (qui appartient à un Canadien et est situé au 5<sup>e</sup> étage du 863, chemin Nanjing Xi) mettra en vedette, de la mi-novembre à la mi-décembre, du homard vivant, de la panope du Pacifique, des huîtres et du crabe. Des vins canadiens seront également à l'honneur durant la promotion.

## **NOUVELLES COMMERCIALES**

1) L'industrie chinoise des produits alimentaires écologiques a progressé de 30 %. Depuis cinq ans, les exportations de ces produits ont crû de 50%. À la fin de 2003, il y avait en Chine 2 047 entreprises produisant des produits alimentaires écologiques (certains de ceux-ci étaient certifiés biologiques). En tout, ces entreprises produisaient 4 030 produits. Les aliments biologiques produits en Chine et vendus sur le marché intérieur représentent 8,8 milliards de dollars américains alors que les exportations de ces produits se montent à 1,08 milliard de dollars américains.

2) Le ministère chinois du Commerce diffusait récemment les contingents à l'importation qui seront en vigueur en 2005 pour l'huile de palme, l'huile de soja, l'huile de colza/canola et le sucre, à savoir - huile de palme : 31 680 tonnes (dont 10 % seront réservées aux importateurs d'État); huile de soja : 35 871 tonnes (10 % réservées aux importateurs d'État); huile de colza/canola :

12 430 tonnes (10 % réservées aux importateurs d'État) et sucre : 19 450 tonnes (70 % réservées aux importateurs d'État).

3) Pour 2004, la production chinoise d'huiles comestibles a été évaluée à 20 millions de tonnes. Ce chiffre représente un excédent de trois (3) millions de tonnes. Entre 2003 et 2004, les droits à l'importation imposés par la Chine sur le sucre ont été ramenés de 20 à 15 %.

4) First Food Store est l'un des magasins d'alimentation les plus anciens à Shanghai, ayant pignon sur rue depuis plus de 70 ans. Depuis septembre, le magasin a été l'hôte d'une promotion en magasin faite par les États-Unis et d'une foire commerciale, organisée par le Brésil. Mais le Canada ne sera pas en reste! Du 9 au 23 novembre, dans le cadre du Festival canadien des gourmets, le Canada présentera plus de 400 produits emballés. À la fin de 2004, First Food Store tiendra dans son magasin de Shanghai et dans les établissements de sa chaîne, Jieqiang Supermarket Co (également situés à Shanghai), des promotions de produits alimentaires français, italiens et australiens.

5) Carrefour envisage de prendre de l'expansion à Wenzhou dans la province de Zhejiang. Toutefois, l'un des magasins de la chaîne a récemment vendu du riz non conforme en vrac à la population. En octobre, l'un des magasins de la chaîne aurait vendu des produits ne respectant pas les exigences sanitaires.

5) Wal-Mart organisera un salon des achats à Hangzhou, capitale de la province de Zhejiang, en novembre pour répondre aux besoins des fournisseurs locaux. D'après les autorités de Hangzhou, Wal-Mart choisit chaque année une ou deux villes chinoises pour y tenir son salon. Ce sera la première fois que Wal-Mart tiendra son salon dans la province de Zhejiang, l'une des provinces les plus riches en Chine orientale.

## **INFORMATION FOURNIE SUR DEMANDE**

1) *The Zhejiang Organic Food Market Report* (juillet 2004, en anglais)

2) *Distribution alimentaire dans le delta du Yangzi (Food Distribution in Yangzi Delta)*, étude de marché, juillet 2003.

3) La « liste noire » établie par le Bureau chinois de l'industrie et du commerce dans laquelle sont énumérées 54 laiteries produisant du lait en poudre de mauvaise qualité (10 laiteries sont situées dans le delta du Yangzi, mais il n'y en a aucune à Shanghai). La liste n'est disponible qu'en chinois.

4) La liste, récemment mise à jour, des importateurs de vin et d'eau en bouteille à Shanghai (en anglais).

5) Les règles de gestion que doivent respecter les entreprises étrangères désireuses d'investir dans le secteur commercial. Ces règles, en vigueur dès le 1<sup>er</sup> juin, sont diffusées par le ministère chinois du Commerce (en chinois seulement).

6) La plus récente norme régissant la classification des formats du commerce de détail, publiée par le ministère chinois du Commerce et en vigueur à partir du 1<sup>er</sup> octobre, est offerte en chinois avec traduction anglaise à suivre.

---

*Nous produisons également un bulletin en chinois qui donne un aperçu des technologies et des produits canadiens ainsi que des débouchés offerts par les entreprises canadiennes. Pour plus de renseignements sur l'offre d'un débouché commercial ou sur la diffusion de ce bulletin, veuillez communiquer avec M<sup>me</sup> Dora Wang à : [dora.wang@international.gc.ca](mailto:dora.wang@international.gc.ca)*

---

### **AVIS IMPORTANT**

Nous mettrons à jour les coordonnées de nos contacts en décembre pour produire l'édition 2005 de notre répertoire des fournisseurs canadiens de produits alimentaires. Nous avons 28 entreprises dans le répertoire de 2004. Si vous avez récemment établi des contacts à Shanghai et dans le delta du Yangzi que vous voulez faire inscrire dans le nouveau répertoire, veuillez nous en informer avant le 10 décembre. Rappelez-vous que les entreprises chinoises doivent importer régulièrement des produits alimentaires du Canada, pas une ou deux fois seulement par année. Merci!

### **POINT DE CONTACT**

Consulat général du Canada à Shanghai  
Suite 604, Four Shanghai Centre, 1376 Nanjing Xi Lu  
Shanghai 200040  
Tél. : (86-21) 6279-8400 \* Téléc. : (86-21) 6279-7456  
<http://shanghai.gc.ca>